Council of the European Union

Brussels, 6 November 2026

14530/26

Interinstitutional File: 2008/0190(COD)

JUR 798
EF 270
ECOFIN 1316
CODEC 1913

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject:	Directive 2009/110/EC of the European Parliament and of the Council of 16 September 2009 on the taking up, pursuit and prudential supervision of the business of electronic money institutions amending Directives 2005/60/EC and 2006/48/EC and repealing Directive 2000/46/EC *(Official Journal of the European Union L L 267 of 10 October 2009)*

LANGUAGE concerned: **HR**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu

(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

PRILOG

ISPRAVAK

Direktive 2009/110/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. rujna 2009. o osnivanju, obavljanju djelatnosti i bonitetnom nadzoru poslovanja institucija za elektronički novac te o izmjeni direktiva 2005/60/EZ i 2006/48/EZ i stavljanju izvan snage Direktive 2000/46/EZ

(Službeni list Europske unije L 267 od 10. listopada 2009.)
(Posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 6., svezak 11., str. 94.)

1. Na stranici 98., u članku 2. točki 4.

umjesto:

„4. ‚prosječan iznos elektroničkog novca u opticaju' znači prosječan ukupni iznos financijskih dugovanja vezanih uz izdani elektronički novac na kraju svakoga kalendarskog dana tijekom prethodnih šest kalendarskih mjeseci, izračunan prvoga kalendarskog dana svakoga kalendarskog mjeseca i primijenjen za taj kalendarski mjesec."

treba stajati:

„4. ‚prosječni neiskorišteni elektronički novac' znači prosječni ukupni iznos financijskih obveza koje se odnose na izdani elektronički novac na kraju svakog kalendarskog dana u proteklih šest kalendarskih mjeseci, koji se izračunava prvog kalendarskog dana svakog kalendarskog mjeseca i primjenjuje za taj kalendarski mjesec.".

2. Na stranici 99., u članku 5. stavku 3.

umjesto:

„… prosječnog iznosa elektroničkog novca u opticaju."

treba stajati:

„… prosječnog neiskorištenog elektroničkog novca.".

3. Na stranici 99., u članku 5. stavku 4., u prvoj rečenici

umjesto:

„… i iznos elektroničkog novca u opticaju nije unaprijed poznat, …”

treba stajati:

„… i iznos neiskorištenog elektroničkog novca nije unaprijed poznat, …”.

4. Na stranici 99., u članku 5. stavku 4., u drugoj rečenici

umjesto:

„… izračunavaju se na temelju očekivanog elektroničkog novca u opticaju što dokazuje njezin poslovni plan na koji se primjenjuju prilagodbe tog plana koje zahtijevaju nadležna tijela.”

treba stajati:

„… izračunavaju se na temelju predviđenog neiskorištenog elektroničkog novca, što dokazuje njezin poslovni plan na koji se primjenjuju prilagodbe tog plana koje zahtijevaju nadležna tijela.”.

5. Na stranici 101., u članku 9. stavku 1. prvom podstavku točki (a)

umjesto:

„(a) ukupne poslovne djelatnosti ostvaruju prosječan iznos elektroničkog novca u opticaju koji ne premašuje …”

treba stajati:

„(a) ukupne poslovne djelatnosti ostvaruju prosječan neiskorišteni elektronički novac koji ne premašuje …”.

6. Na stranici 101., u članku 9. stavku 1. drugom podstavku, u prvoj rečenici

umjesto:

„… i iznos elektroničkog novca u opticaju nije unaprijed poznat, …”

treba stajati:

„… i iznos neiskorištenog elektroničkog novca nije unaprijed poznat, …”.

7. Na stranici 101., u članku 9. stavku 1. drugom podstavku, u drugoj rečenici

umjesto:

„… na temelju očekivanog elektroničkog novca u opticaju što dokazuje da se na njezin poslovni plan primjenjuju prilagodbe tog plana koje zahtijevaju nadležna tijela.”

treba stajati:

„… na temelju predviđenog neiskorištenog elektroničkog novca, što dokazuje njezin poslovni plan na koji se primjenjuju prilagodbe tog plana koje zahtijevaju nadležna tijela.”.

8. Na stranici 101., u članku 9. stavku 5. točki (b)

umjesto:

„(b) najmanje jedanput godišnje, na dan koji odrede nadležna tijela, izvješćuje o prosječnom iznosu elektroničkog novca u opticaju.”

treba stajati:

„(b) najmanje jedanput godišnje, na datum koji odrede nadležna tijela, izvješćuje o prosječnom neiskorištenom elektroničkom novcu.”.

9. Na stranici 101., u članku 9. stavku 9., u trećoj rečenici

umjesto:

„… o ukupnom iznosu izdanog elektroničkog novca u opticaju na dan 31. prosinca svake kalendarske godine, kako je navedeno u stavku 1.”

treba stajati:

„… o ukupnom iznosu izdanog neiskorištenog elektroničkog novca na dan 31. prosinca svake kalendarske godine, kako je navedeno u stavku 1.”.